長篇武俠小說

射鵰英雄傳

【九八四】

金庸著

第七十六回 冰峯神機

想念這七位舊友，終於將這首詩續成了。」當下吟道：「自古中秋月最明，涼風屆候夜彌清，一天氣象沉銀漢，四海魚龍耀水精，這四句是你二師父見過的，下面四句是我新作，他却見不到了：吳越樓台歌吹滿，燕秦部曲酒肴盈，我之帝所臨河上，欲罷干戈致太平。」

郭靖想到江南七怪，不禁淚水盈眶，成吉思汗道：「道長西來，想必已見我大蒙古兵威，不知可有詩歌讚詠否？」丘處機道：「一路見到大汗攻城掠地之威，心中有感，也做了兩首詩，第一首云：天蒼蒼兮臨下土，胡爲不救萬靈苦？萬靈日夜相凌遲。飲氣吞聲死無語，仰天大叫天不應。一物細瑣徒勞形，安得大千復混沌，免教造物生精靈。」

那翻譯官聽得呆了，那敢譯給大汗聽，丘處機不予理會，續念道：「我第二首是：嗚呼天地廣開闢，化生衆生千萬億，暴惡相侵不暫停，循環受苦知何極，皇天后土皆有神，見死不救知何因？下土悲心却無語，徒勞日夜含酸辛？」

這兩首詩雖不甚工，可是一股悲天憫人之心，躍然而出，郭靖日間見到屠城的慘狀，更是感慨萬分，成吉思汗道：「道長的詩必是好的。詩中說些什麼，快譯給我聽。」那翻譯官躊躇尋思，想另用一番言語搪塞過去，但想郭靖定會明說，那時反而犯了欺君之罪，只得照實譯了，成吉思汗聽了不快，向丘處機道：「聽說中華有長生不老之法，盼道長有以教我。」

丘處機道：「長生不老，世間所無，但道家練氣，當眞能夠却病延年。」成吉思汗道：「請問練氣之道，首要在何？」丘處機道：「天道無親。常與善人。」成吉思汗道：「何者爲善？」丘處機道：「聖人無常心，以百姓心爲心。」成吉思汗默然。丘處機又道：「中華有一部聖書，叫作『道德經』。」吾道家奉以爲寶，天道無親，聖人無常心云云，都是經中之言，經中又有言道：兵者不祥之器，非君子之器，不得已而用之，恬淡爲上，而美之者，是樂殺人，夫樂殺人者，則不可以得志於天下矣。」

丘處機一路西行，見到戰禍之烈，心中惻然有感，乘著成吉思汗向他求教長生延年之術，當下反復開導，爲民請命，成吉思汗聽他勸告自己少用兵，少殺人，言語極不投機，說到後來，向郭靖道：

加拿大[illegible]溫哥華

元發華棧公司

Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
282 PENDER St. E VANCOUVER, 4, B.C.
新電話 682-6574 682-6575

新到

靚花旗參
廣合腐乳
花旗發菜綠豆
唐山大肉荚菇
一九六六年：
各種唐山菜米

加屬雲埠

泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到

蓮藕馬蹄　芋仔粉葛
生薑白菓　大沙田柚
大三牙或　紅魚倉魚
新白花片　花旗蝦肉
油糖海味　送禮糖菓
專車送貨　快捷妥當

電話 MU 4-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理
老幼人壽燕梳
各種火燭保險

接辦
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501½ Main St
公證人

遺囑
及辦理各種文件
代理實業買賣
[illegible]銀行二樓緬街夾
片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

廣東麵廠

NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗．幼．炸麵（中西餐館合用）
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行　歡迎案辦

HUGO C. ORRE

曉哥 柯氏

水隴爐汽

承接修理與改裝。各種熱水爐汽。煤油與煤汽爐。在電力揚通清潔去水喉。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。

電話 AL. 5-0495, MU. 4-2917

伯鰲影相館

YORKMAN STUDIO
817 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710

家庭相
結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服　方便顧客

寶寶公司

Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU. 1-7657

新到西德
ABC電風筒
男用，男女兩用二種
美觀，強力經久耐用
各種配件齊備，專門
修整改變電源。

KIM KONG SILK CO
國
髮絲光司公
27 PENDER ST E
VANCOUVER B.C

電話 MU 3-4929

專辦大宗
中國綵[illegible]男女衣
裝[illegible]繡及水松名
畫宮燈家具蔴杭
絲綢應有盡有目
錄印便函索即奉

精造
各款小衫線仔香
[illegible]
女衫[illegible]衣[illegible]
身[illegible]布茶巾旅店
床布枕袋毛巾毯
等大[illegible]欵

名廠男裝
小衫平賣
每件壹元
九毛五仙

緬大藥房

MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C
緬街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

Jimmy's Fine Food Ltd.
1355 Parker St., Tel. 253-3944
Vancouver 6, B.C.
Government Inspected Plant

送禮佳品
經濟實惠
本公司出品
白油腸　鴨干腸
大原鴨　牛肉干
代勞寄往全球各國
保證寄到如有損失
十足賠償
價目表印備函索即付

眞味齋臘味廠

雲高華埠

金菊園有限公司

KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: MU 3-0511

本公司專營國口日日生鮮豬肉。牛欄新鮮牛什豬什。各種肉品，精製燒臘。中西糧食什貨。四時瓜菜。貨眞價實發行零沽。一律優待。

◎**女中醫 黎達民**

上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU 2-1078

振愼自由車有限公司

JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B.C.
誠懇邀請各位華友
駕臨參觀一九六五年各款新車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS, HILLMAN, ALPINE & JEEP.

華人經紀崔宜開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

時間內
或電話與
本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-8211
住宅電話
TR 6-6289

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B.C.

懷亞德藥房

每日營業時間
至午夜一時止
六四八號緬街

榮榮臘味製造廠

臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

WING WING CO., LTD.
450 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C
電話 254-3153 式五四-叁壹五三

強華公司

KENWARD CO
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C
四三一號 哥林比亞街 電話 MU.4-8821

經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

格靈威殯儀館

Grandview Funeral Chapel
1349 Commercial Dr, Vancouver 6, B.C.
本館電話: 253-2511;

本殯儀館，專辦喪葬，規模大小，一律歡迎，全部喪車，包括山地，棺木車輛，取價錢式百八十五元，石碑銅碑，價錢另計，本館仝人，忠誠服務，

本館主人
和打氏

Funeral Director: Mr. R. D. Walter
華人代理簡建平 電話 683-1724

歡迎訂閱本報

欲知世界事　欲增廣見聞

本報消息公正詳實，置備自動電訊收報機，爲加拿大新聞社、美聯社、路透社、大陸社等通訊社之長期電訊特約戶。

本報價目表

（雲城埠派到）每月壹元六毫　每季四元八毫。半年九元六毫。全年十九元二毫。

（雲埠郵寄）每月壹元七毫五。每季五元二毫五。全年廿壹元。

（加屬郵寄）每月壹元七毫五。每季五元壹毫。半年十元壹毫。

（美墨各國）照雲埠郵寄價目。全年二十元。

本報除星期日及例定休假日外，皆按日出版，無論訂閱久暫，報費均請先惠，（或因事終止。隨時照計奉還存餘報費）

【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】

中英文姓名 Name……………………
通訊處 Address……………………
埠名 City……………………區域 Zone……
省份 Prov. ……………………
茲付交　元　毫　仙　滙票 Money Order □　支紙 Cheque □

（注意：爲尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現款。）

訂閱壹個月□　壹季□　半年□　全年□　新訂閱戶□　續訂閱戶□

（或有中途遷址。請將新舊地址。一併列明付來。便即能辦理。轉寄新址）

請用透明塑造膠質保護社會保險証件

加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失業保險號數。而此種新號數證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質（PLASTIC）將兩面封固，可免起糊皺或摺角，斷裂不易，潮濕難侵，永久鮮明。

本報置有此等機具，專爲保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上，什分鐘內，原物立即交還，今爲利便僑界起見，每張減收三毛五，二張五毛。（外埠僑界，請將原證件付來，即日可以製妥付回。）

本報營業部啓

雲高華埠

明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4. B.C
新電話 683-7268

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國双孖人嘜。廚刀肉刀。樹仔嘜，剪刀鉸剪刀刀仔。美國的市打廚刀。偉市[illegible]鉸剪。英國IXL刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。

「提醒僑胞注意。常有各款盤碗玻璃杯，殘刀，叉，厨房用具等發行」

双孖人嘜刀樣太多目錄印備函索即奉

黃昭立總司理啓

J. A. HENCKELS
TWIN BRAND

又辦到德國孖人嘜中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張

HERDER
SOLINGEN-GERMANY

另有德國市必嘜中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種

△**雲埠洪門體育會**

國技瑞獅班

歡迎各界參加研究

雲埠洪門體育會。創設三十餘年。一向鑒於欲強國必先強身。有文事必要有武備。乃號召僑界人士發起研究國技。增進鍛鍊青年。健身強種。自衛衛人。數十年來。習以爲常。自今年起，該會增設瑞獅研究班。俾有志研究瑞獅者可得門徑而習之。由六月起已開始招生學習。茲將時間列下俾僑胞參考。國技班每日由下午壹時至叁時練習。瑞獅組則定每日下午八時至十時研究。舉凡各界人士。不分畛域，年齡，均可報名學習。僑胞有志學習武藝者。請預早參加。

報名地點：片打街東壹號大漢公報
片打街西五號三樓
洪門瑞獅班研究處

中華民國五十四年六月十一日

◇**雲高華搜煙通公司**

工作妥當。價錢[illegible]實。隨時電話。快捷應命。

Vancouver Chimney Service,
684-2937